

**Dublin Office:**  
22 Upper Ormond Quay,  
Dublin 7, Ireland  
Ph: +353 (0)1 872 0008  
Fax: +353 (0)1 874 8032  
E-mail: [translations@wordperfect.ie](mailto:translations@wordperfect.ie)  
Web: [www.wordperfect.ie](http://www.wordperfect.ie)

**Cork Office:**  
14 Penrose Wharf,  
Cork, Ireland  
Ph: +353 (0) 21 4861404  
Fax: +353 (0) 21 4861303  
Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)  
E-mail: [cork.translations@wordperfect.ie](mailto:cork.translations@wordperfect.ie)

---

**International Protection Office  
Irish Naturalisation and Immigration Service  
79-83 Lower Mount St.  
Dublin 2, D02ND99**

**Tuesday, 02 October 2018**

***To Whom It May Concern:***

This is to certify that the English to French translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1” is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

\_\_\_\_\_  
Translation PM  
Word Perfect Translations





**Bureau de la protection internationale**

**Règlement général sur la protection des données  
Déclaration de confidentialité**

1. Les données que vous fournissez sont recueillies par le Bureau de la protection internationale (IPO) du Service irlandais de naturalisation et d'immigration (INIS) (qui fait partie du ministère de la Justice et de l'Égalité). Les coordonnées du contrôleur de données sont les suivantes :

**International Protection Office  
Irish Naturalisation and Immigration Service 79-  
83 Lower Mount Street  
Dublin 2  
D02 ND99**

2. Nous pouvons utiliser les données à caractère personnel que vous fournissez au Bureau de la protection internationale afin de déterminer si vous avez droit à la protection internationale et, le cas échéant, à un permis de séjour en première instance conformément au cadre législatif concerné. Celles-ci comprennent les données que vous fournissez dans le *Questionnaire de demande de protection internationale* (IPO 2) et toutes autres données à caractère personnel que vous pouvez fournir à l'IPO sous toute autre forme ou par tout autre moyen. Si nécessaire, l'IPO et le Service irlandais de naturalisation et d'immigration/ministère de la Justice et de l'Égalité peuvent également utiliser les données à caractère personnel que vous fournissez dans l'IPO 2 et dans la correspondance y relative dans le cadre de tout examen futur concernant votre statut d'immigrant ou de citoyen.
3. Notre base juridique pour la collecte et le traitement de ces données est la suivante :
  - i. La loi de 2015 relative à la protection internationale et les règlements d'application
  - ii. Les règlements (système de Dublin) de 2018 de l'Union européenne
  - iii. Les règlements (droit à la protection) de 2006 des Communautés européennes
  - iv. Les règlements (protection subsidiaire) de 2013 de l'Union européenne tels que modifiés French
  - v. Le règlement de Dublin de l'Union européenne
  - vi. Le règlement Eurodac de l'Union européenne

4. Les données peuvent également être communiquées à d'autres États appliquant le règlement de Dublin de l'UE et le règlement Eurodac de l'UE, si votre demande de protection internationale relève du champ d'application de ces règlements de l'UE.
5. Les données à caractère personnel fournies seront stockées de manière sécurisée sur les serveurs informatiques du ministère de la Justice et de l'Égalité. En plus du partage des données nationales avec le Service irlandais de naturalisation et d'immigration/ministère de la Justice et de l'Égalité, les données peuvent être communiquées, le cas échéant, à d'autres bureaux/organismes gouvernementaux tels que :

- a. An Garda Síochána (la police irlandaise)
- b. Le Conseil d'aide juridictionnelle
- c. Le ministère de l'Emploi et de la Protection sociale
- d. Tusla : l'Agence de services à l'enfance et à la famille
- e. La Direction des services de santé (HSE)

Les renseignements peuvent également être partagés avec notre ou nos fournisseurs de service de traduction et d'interprétation.

6. Les données à caractère personnel fournies peuvent également être communiquées au Haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés dans le cadre de son mandat de soutien à la procédure de protection internationale.
7. Voici le contact pour toute question concernant cette déclaration :

**International Protection Office  
Irish Naturalisation and Immigration Service  
79-83 Lower Mount Street  
Dublin 2  
D02 ND99.**

8. Ces données seront stockées conformément aux délais de conservation spécifiés du ministère de la Justice et de l'Égalité, et aux exigences de la loi de 1986 sur les archives nationales.
9. Vous pouvez demander une copie des données à caractère personnel que nous détenons en remplissant un formulaire de demande d'accès aux informations personnelles (*Subject Access Request form*) disponible sur <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/DataProtection> ou après de tout service public du ministère de la Justice et de l'Égalité et en l'envoyant à l'adresse e-mail [subjectaccessrequests@justice.ie](mailto:subjectaccessrequests@justice.ie) ou par la poste au délégué à la protection des données du ministère de la Justice et de l'Égalité à l'adresse indiquée au paragraphe 11 ci-dessous. Il vous sera demandé de confirmer votre identité avant que toute donnée vous soit envoyée.
10. Vous avez le droit de faire rectifier toute erreur concernant vos données. Pour ce faire, vous devez écrire au Bureau de la protection internationale du Service irlandais de naturalisation et d'immigration à l'adresse fournie au paragraphe 1 ci-dessus en documentant les erreurs qui doivent être rectifiées.

11. Vous avez le droit, le cas échéant, de faire effacer vos données et/ou de limiter le traitement de vos données ainsi que le droit de vous opposer au traitement de vos données. De plus, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de la Commission de protection des données. Vous trouverez de plus amples informations concernant vos droits à la protection des données dans la politique de protection des données du ministère de la Justice et de l'Égalité disponible sur [http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection](http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data%20Protection).

Vous pouvez contacter le délégué à la protection des données du ministère de la Justice et de l'Égalité par courrier à l'adresse suivante :

**The Data Protection Officer  
Department of Justice and Equality  
51 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
D02 HK52**

Ou

par e-mail : [dataprotectioncompliance@justice.ie](mailto:dataprotectioncompliance@justice.ie)

12. Cette déclaration de confidentialité annule et remplace les informations sur la protection des données contenues dans la *Brochure d'information pour les demandeurs de protection internationale* (IPO 1).

**Bureau de la protection internationale Juillet  
2018**